



Υπηρεσία Τύπου και
Πληροφόρησης

Δικαστήριο της Ευρωπαϊκής Ένωσης
ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΝ ΤΥΠΟΥ αριθ. 149/12
Λουξεμβούργο, 22 Νοεμβρίου 2012

Απόφαση στην υπόθεση C-136/11
Westbahn Management GmbH κατά ÖBB-Infrastruktur AG

Οι επιβάτες σιδηροδρομικών γραμμών πρέπει να ενημερώνονται για τις καθυστερήσεις ή τις ματαιώσεις των σιδηροδρομικών δρομολογίων των κύριων ανταποκρίσεων, όποια και αν είναι η σιδηροδρομική επιχείρηση που εκτελεί τα εν λόγω δρομολόγια

Ο διαχειριστής της σιδηροδρομικής υποδομής υποχρεούται να θέτει στη διάθεση των σιδηροδρομικών επιχειρήσεων, σε πραγματικό χρόνο, όλες τις πληροφορίες σχετικά με τα σιδηροδρομικά δρομολόγια ανταποκρίσεως τα οποία εκτελούνται από άλλες σιδηροδρομικές επιχειρήσεις

Η σιδηροδρομική επιχείρηση Westbahn Management GmbH παρέχει υπηρεσίες σιδηροδρομικής μεταφοράς επιβατών στη διαδρομή Βιέννη – Σάλτσμπουργκ στην Αυστρία. Η ÖBB-Infrastruktur AG είναι η διαχειρίστρια της σιδηροδρομικής υποδομής στην Αυστρία και διαχειρίζεται το μεγαλύτερο τμήμα του αυστριακού σιδηροδρομικού δικτύου, συμπεριλαμβανομένης της διαδρομής Βιέννη – Σάλτσμπουργκ. Η εν λόγω εταιρία έχει στη διάθεσή της τα σε πραγματικό χρόνο στοιχεία τα σχετικά με την ακριβή θέση όλων των συρμών που κινούνται στο αυστριακό σιδηροδρομικό δίκτυο, το οποίο αυτή διαχειρίζεται. Τα στοιχεία αυτά διαβιβάζονται στις διάφορες σιδηροδρομικές επιχειρήσεις εφόσον αφορούν τους συρμούς των εν λόγω σιδηροδρομικών επιχειρήσεων.

Η Westbahn Management ζήτησε από την ÖBB-Infrastruktur να της παράσχει στοιχεία, σε πραγματικό χρόνο, σχετικά με τους συρμούς άλλων σιδηροδρομικών επιχειρήσεων, ώστε να μπορεί η Westbahn Management να ενημερώνει τους επιβάτες της για τις πραγματικές ώρες αναχωρήσεως των συρμών και ώστε να εξασφαλίζει την ομαλή διεξαγωγή των ανταποκρίσεων. Η ÖBB-Infrastruktur αρνήθηκε να παράσχει πρόσβαση στις πληροφορίες αυτές για τον λόγο ότι αυτή διαβιβάζει, κατ' αρχήν, μόνον τα στοιχεία που αφορούν την εκάστοτε σιδηροδρομική επιχείρηση. Η ÖBB-Infrastruktur συμβούλευσε τη Westbahn Management να συνάψει με τις λοιπές σιδηροδρομικές επιχειρήσεις συμφωνία με την οποία η κάθε επιχείρηση να δηλώνει τη συγκατάθεσή της για τη διαβίβαση των στοιχείων που την αφορούν.

Δεν κατέστη όμως δυνατό να συναφθεί καμία τέτοια συμφωνία μεταξύ της Westbahn Management και των λοιπών σιδηροδρομικών επιχειρήσεων. Η Westbahn Management, εκτιμώντας ότι η μη διαβίβαση των ως άνω στοιχείων είναι αντίθετη προς το δίκαιο της Ένωσης¹, άσκησε προσφυγή ενώπιον της Schienen-Control Kommission, που είναι δικαστήριο αρμόδιο για την εκδίκαση ενδίκων διαφορών στον τομέα των αγορών των σιδηροδρομικών μεταφορών.

Με τα προδικαστικά ερωτήματα που υπέβαλε στο Δικαστήριο, η Schienen-Control Kommission επιθυμεί να πληροφορηθεί, αφενός, αν οι πληροφορίες οι σχετικές με τις κύριες ανταποκρίσεις πρέπει να περιλαμβάνουν εκτός από την προγραμματισμένη ώρα αναχωρήσεως και την ανακοίνωση καθυστερήσεων ή ματαιώσεων των αντίστοιχων δρομολογίων ανταποκρίσεως, και ιδίως των αντίστοιχων δρομολογίων ανταποκρίσεως άλλων σιδηροδρομικών επιχειρήσεων. Αφετέρου, η Schienen-Control Kommission ερωτά το Δικαστήριο αν ο διαχειριστής της

¹ Κανονισμός (ΕΚ) 1371/2007 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Οκτωβρίου 2007, σχετικά με τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις των επιβατών σιδηροδρομικών γραμμών (ΕΕ L 315, σ. 14) και οδηγία 2001/14/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 26ης Φεβρουαρίου 2001, σχετικά με την κατανομή της χωρητικότητας των σιδηροδρομικών υποδομών και τις χρεώσεις για τη χρήση σιδηροδρομικής υποδομής (ΕΕ L 75, σ. 29, και διορθωτικό, ΕΕ 2004, L 220, σ. 16), όπως τροποποιήθηκε με την οδηγία 2004/49/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 2004 (ΕΕ L 164, σ. 44).

σιδηροδρομικής υποδομής υποχρεούται να θέτει στη διάθεση των σιδηροδρομικών επιχειρήσεων αδιακρίτως τα σε πραγματικό χρόνο στοιχεία τα σχετικά με την ακριβή θέση των συρμών τους οποίους διαχειρίζονται άλλες σιδηροδρομικές επιχειρήσεις, εφόσον πρόκειται για συρμούς που εκτελούν δρομολόγια των κύριων ανταποκρίσεων.

Με τη σημερινή απόφασή του, το Δικαστήριο υπογραμμίζει ότι, προς διασφάλιση των συμφερόντων των επιβατών καθώς και προς επίτευξη των γενικών σκοπών, τους οποίους επιδιώκει το δίκαιο της Ένωσης, οι πληροφορίες που παρέχονται στους επιβάτες πρέπει να είναι χρήσιμες για αυτούς.

Συναφώς, οι πληροφορίες σχετικά με τις καθυστερήσεις ή τις ματαιώσεις σιδηροδρομικών δρομολογίων ανταποκρίσεως, πληροφορίες των οποίων ο επιβάτης θα μπορούσε να λάβει γνώση ανατρέχοντας στους πίνακες ανακοινώσεων πριν από την αναχώρησή του –εάν υποτεθεί ότι αυτές ήταν γνωστές κατά το χρονικό εκείνο σημείο–, αποτελούν στοιχεία τα οποία πρέπει επίσης να γνωστοποιούνται στον επιβάτη και όταν οι εν λόγω καθυστερήσεις ή οι εν λόγω ματαιώσεις σιδηροδρομικών δρομολογίων επέρχονται μετά την αναχώρησή του επιβάτη αυτού. Σε αντίθετη περίπτωση, ο επιβάτης θα ενημερωνόταν μόνον για τις προγραμματισμένες ώρες αναχωρήσεως των κύριων σιδηροδρομικών δρομολογίων ανταποκρίσεως αλλά ουδόλως θα ενημερωνόταν για τις μεταβολές που επήλθαν μετά την αναχώρηση του δρομολογίου στο οποίο αυτός επέβαινε, λαμβανομένου υπόψη ότι οι γνωστοποιηθείσες σ' αυτόν πληροφορίες θα έχουν καταστεί, ως εκ τούτου, παρωχημένες. Επομένως, **οι σιδηροδρομικές επιχειρήσεις υπέχουν την υποχρέωση να παρέχουν, σε πραγματικό χρόνο, πληροφορίες σχετικά με τις κύριες ανταποκρίσεις.**

Το Δικαστήριο διαπιστώνει ότι **η ως άνω υποχρέωση αφορά όλες τις κύριες ανταποκρίσεις, δηλαδή τόσο τις κύριες ανταποκρίσεις τις οποίες διαχειρίζεται η οικεία σιδηροδρομική επιχείρηση όσο και τις κύριες ανταποκρίσεις τις οποίες διαχειρίζονται οι άλλες σιδηροδρομικές επιχειρήσεις.** Εάν γινόταν δεκτή μια περιοριστική ερμηνεία των πληροφοριών, στις οποίες οι επιβάτες πρέπει να έχουν πρόσβαση, τούτο θα παρεμπόδιζε τη μετάβαση των επιβατών από φορέα εκμετάλλευσης σε άλλον. Μια τέτοια ερμηνεία θα έθετε υπό αμφισβήτηση τον επιδιωκόμενο από το δίκαιο της Ένωσης σκοπό της ενημερώσεως των επιβατών, προτρέποντας τους επιβάτες να προτιμούν τις μεγάλες σιδηροδρομικές επιχειρήσεις, οι οποίες θα ήσαν σε θέση να τους παράσχουν, σε πραγματικό χρόνο, πληροφορίες σχετικά με όλα τα στάδια του ταξιδιού τους.

Όσον αφορά τις υποχρεώσεις του διαχειριστή της σιδηροδρομικής υποδομής, το Δικαστήριο παρατηρεί ότι, προκειμένου να κατοχυρωθεί η ύπαρξη θεμιτού ανταγωνισμού στην αγορά των σιδηροδρομικών μεταφορών των επιβατών, πρέπει να διασφαλισθεί ότι όλες οι σιδηροδρομικές επιχειρήσεις είναι σε θέση να παρέχουν στους εν λόγω επιβάτες συγκρίσιμη ποιότητα υπηρεσιών. Επομένως, **οι σιδηροδρομικές επιχειρήσεις, προκειμένου να ασκήσουν το δικαίωμα προσβάσεως στη σιδηροδρομική υποδομή, πρέπει να λαμβάνουν, από τον διαχειριστή της σιδηροδρομικής υποδομής, σε πραγματικό χρόνο, πληροφορίες σχετικά με τα σιδηροδρομικά δρομολόγια κύριων ανταποκρίσεων τα οποία εκτελούνται από άλλες σιδηροδρομικές επιχειρήσεις.**

Στο πλαίσιο αυτό, το Δικαστήριο επισημαίνει ότι οι πληροφορίες που είναι διαθέσιμες στους πίνακες ανακοινώσεων διαφόρων σιδηροδρομικών σταθμών δεν μπορούν να θεωρηθούν ως έχουσες ευαίσθητο ή εμπιστευτικό χαρακτήρα που να παρεμπόδιζε την κοινολόγησή τους στις διάφορες ενδιαφερόμενες σιδηροδρομικές επιχειρήσεις.

Κατά συνέπεια, το Δικαστήριο κρίνει ότι ο διαχειριστής της σιδηροδρομικής υποδομής υποχρεούται να θέτει στη διάθεση των σιδηροδρομικών επιχειρήσεων αδιακρίτως τα σε πραγματικό χρόνο στοιχεία τα σχετικά με δρομολόγια τα οποία αποτελούν αντικείμενο εκμεταλλεύσεως εκ μέρους άλλων σιδηροδρομικών επιχειρήσεων, εφόσον πρόκειται για δρομολόγια των κύριων ανταποκρίσεων.

ΥΠΟΜΝΗΣΗ: Η διαδικασία εκδόσεως προδικαστικής αποφάσεως παρέχει στα δικαστήρια των κρατών μελών τη δυνατότητα να υποβάλουν στο Δικαστήριο, στο πλαίσιο της ένδικης διαφοράς της οποίας έχουν

επιληφθεί, ερώτημα σχετικό με την ερμηνεία του δικαίου της Ένωσης ή με το κύρος πράξεως οργάνου της Ένωσης. Το Δικαστήριο δεν αποφαινεται επί της διαφοράς που εκκρεμεί ενώπιον του εθνικού δικαστηρίου. Στο εθνικό δικαστήριο εναπόκειται να επιλύσει τη διαφορά αυτή, λαμβάνοντας υπόψη την απόφαση του Δικαστηρίου. Η απόφαση αυτή δεσμεύει, ομοίως, άλλα εθνικά δικαστήρια ενώπιον των οποίων ανακύπτει παρόμοιο ζήτημα.

Ανεπίσημο έγγραφο προοριζόμενο για τα μέσα μαζικής ενημερώσεως, το οποίο δεν δεσμεύει το Δικαστήριο.

Το [πλήρες κείμενο](#) της αποφάσεως είναι διαθέσιμο στην ιστοσελίδα CURIA από την ημερομηνία δημοσίευσής της

Επικοινωνία: Estella Cigna-Αγγελίδη ☎ (+352) 4303 2582